

# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



**DE** WICHTIG  
**GB** IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

23032009/10/1016

# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

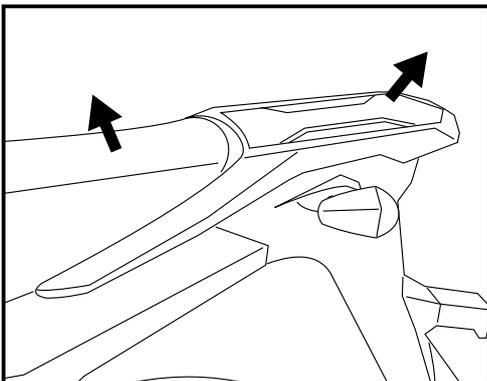
**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** INHALT  
**GB** CONTENTS

1	703.069HB	Kofferträger links	1	703.069HB	Side carrier left
1	703.070HB	Kofferträger rechts	1	703.070HB	Side carrier right
1	703.283HB	Adapterlasche links oben	1	703.283HB	Mounting adapter left top
1	703.285HB	Adapterlasche links unten	1	703.285HB	Mounting adapter left bottom
1	703.284HB	Adapterlasche rechts oben	1	703.284HB	Mounting adapter right top
1	703.286HB	Adapterlasche rechts unten	1	703.286HB	Mounting adapter right bottom
1	703.287HB	Halteadapter hinten oben	1	703.287HB	Rear adapter
1	703.288HB	Querbügel	1	703.288HB	Bracing bow
4	150.891	Linsenkopfschraube M8 x 25	4	150.891	fillister head screw M8 x 25
2	150.905	Linsenkopfschraube M6 x 20	2	150.905	fillister head screw M6 x 20
1	150.969	Linsenkopfschraube M8 x 60	1	150.969	fillister head screw M8 x 60
8	151.070	Lock it - Systemschraube	8	151.070	lock it screw
8	150.071	Sicherungsscheibe Lock it	8	150.071	lock washer
2	150.787	Inbusschraube M8 x 45	2	150.787	allen screw M8 x 45
4	150.761	Inbusschraube M6 x 16	4	150.761	allen screw M6 x 16
4	150.803	Tensilockmutter M8	4	150.803	tensilock nut M8
6	150.799	Selbstsichernde Mutter M6	6	150.799	self lock nut M6
7	150.810	U-Scheibe ø8,4	7	150.810	washer ø8,4
8	150.809	U-Scheibe ø6,4	8	150.809	washer ø6,4
2	151.130	Distanz, abgesetzt ø25/16 x ø8,5 x 7mm	2	151.130	special spacer ø25/16 x ø8,5 x 7mm

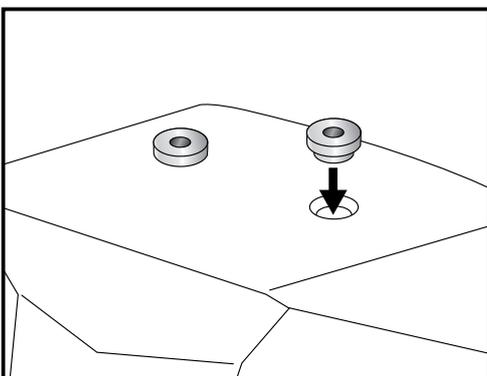
**DE** VORBEREITUNG  
**GB** PREPARING



**1**

Nehmen sie die Sitzbank ab und demontieren sie die Originalbrücke. Die Blinker verbleiben in der Originalposition.

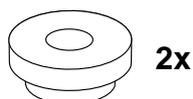
Take off the seat and the original rear rack. Indicators remain in original position.



**2**

In die freien Bohrungen am Heck (Originalbefestigungspunkt Brücke) die abgesetzten Aludistanzen ø25/16 x ø8,5 x 7mm einlegen.

Put spacers ø25/16 x ø8,5 x 7mm in the borings of the rear cover.



# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

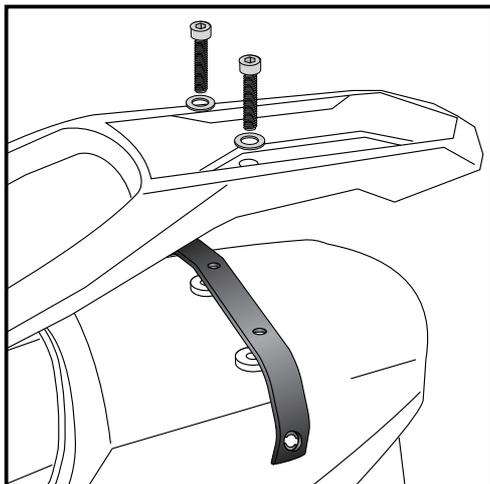
KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



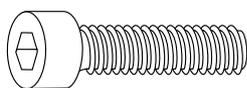
**3**

Montage des Halteadapters hinten oben:

Den Halteadapter zusammen mit der Originalbrücke verschrauben.  
Dazu die Inbusschrauben M8 x 45 und U-Scheiben  $\varnothing 8,4$  verwenden.  
Vorne werden die Originalschrauben verwendet.

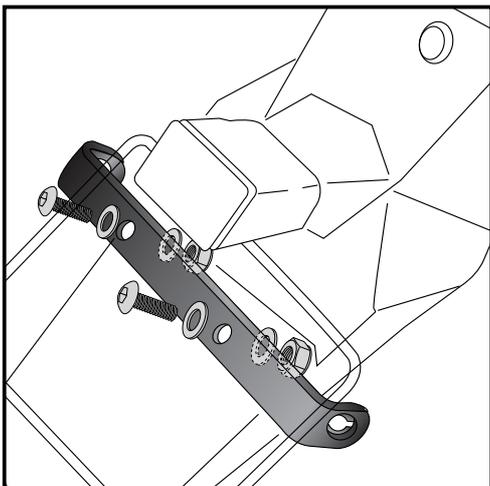
Fastening of the rear adapter:

Mount the adapter together with original rear rack.  
Use allen screw M8 x 45 and washer  $\varnothing 8,4$ .  
Front: use the original screws.



2x

2x



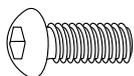
**4**

Montage des Querbügels hinten:

Er verläuft quer über der Nummernschildbefestigung und wird zusammen mit dem Nummernschild verschraubt.  
Dazu die Linsenkopfschrauben M6 x 20, U-Scheiben  $\varnothing 6,4$  und selbstsichernde Muttern M6 verwenden.

Fastening of the bracing bow:

It will be mounted together with the number plate.  
Use filister head screws M6 x 20, washers  $\varnothing 6,4$  and self-lock nuts M6.

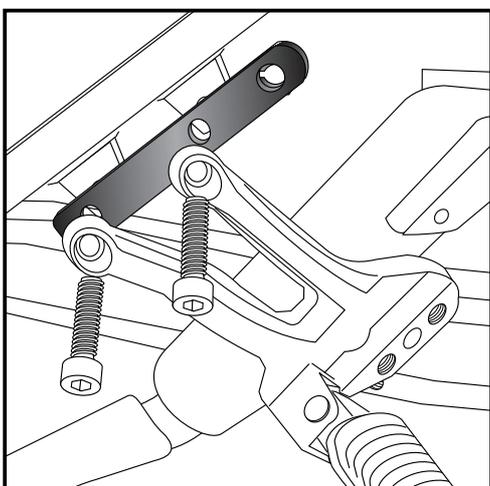


2x

2x



4x



**5**

## linke Seite

Montage der Adapterlasche links oben:

Zwischen Rahmen und Soziusfußrastenhalter mit den Originalschrauben montieren.

## left side

Fastening of mounting adapter left, top:

Between frame and footrest bracket holder.  
Use original screws.

# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

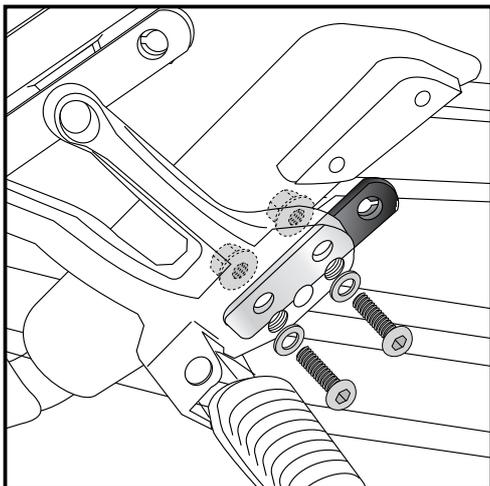
KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



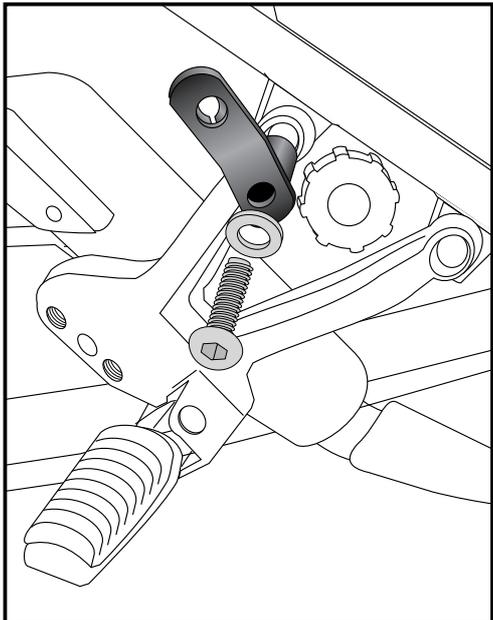
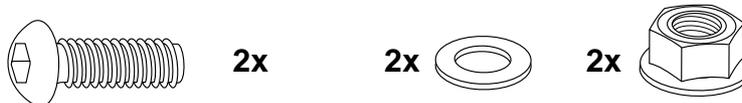
**6**

Montage der Adapterlasche links unten:

Auf der Innenseite des Soziesfußrastenhalter an den freien Bohrungen. Mit der Linsenkopfschraube M8 x 25, U-Scheibe ø8,4 und Tensilock-mutter M8 verschrauben.

Fastening of mounting adapter left, bottom:

At the inner side of the footrest bracket holder in the free boring. Use filister head screw M8 x 25, washer ø8,4 and tensilock-nut M8



**7**

## rechte Seite

Montage der Adapterlasche rechts oben:

An der hinteren Verschraubung des Soziesfußrastenauslegers. Lasche von außen einstecken und mit der Inbusschraube M8 x 60 und U-Scheibe ø8,4 montieren. Lasche noch nicht festziehen (für ein späteres Ausrichten). Die Originalschraube entfällt.

## right side

Fastening of mounting adapter right, top:

Between frame and footrest bracket holder. Use filister head screw M8 x 60 and washer ø8,4. Do not fully tighten yet. The original screw is not needed any more.



# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

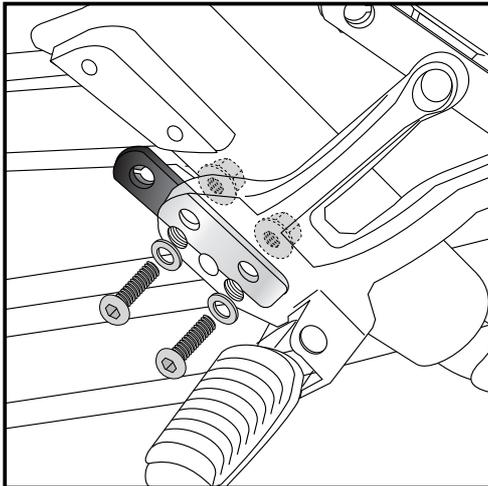
KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



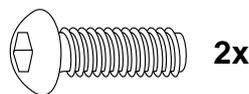
**8**

Montage der Adapterlasche rechts unten:

Auf der Innenseite des Soziesfußrastenhalter an den freien Bohrungen. Mit der Linsenkopfschraube M8 x 25, U-Scheibe  $\varnothing 8,4$  und Tensilockmutter M8 verschrauben.

Fastening of mounting adapter right, bottom:

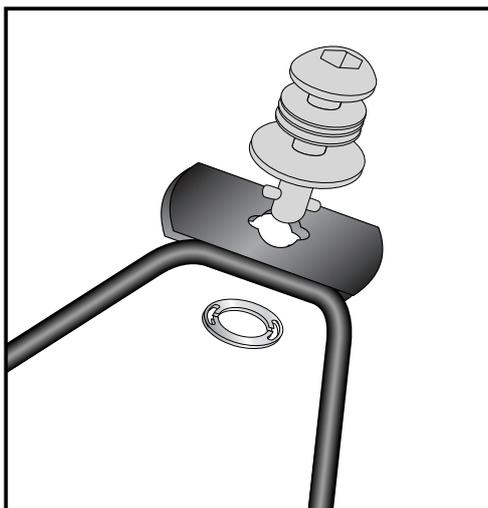
At the inner side of the footrest bracket holder in the free boring. Use filister head screw M8 x 25, washer  $\varnothing 8,4$  and tensilock-nut M8.



2x



2x



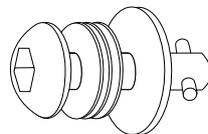
**9**

Montage der Lock it System-Schrauben:

An den Kofferträgern links / rechts werden die Lock it System-Schrauben an den Befestigungslaschen mittels der Lock-it Scheibe montiert. Die Scheiben und Lock it System-Schrauben verbleiben bei Demontage an den Befestigungspunkten der Kofferträger.

Fastening of Lock it screws:

The Lock it screws will be fixed at the carriers and rear adapters left and right with lock it washers. You have to do it only once - the screws and lock washers remain at the carriers.



8x

8x



# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

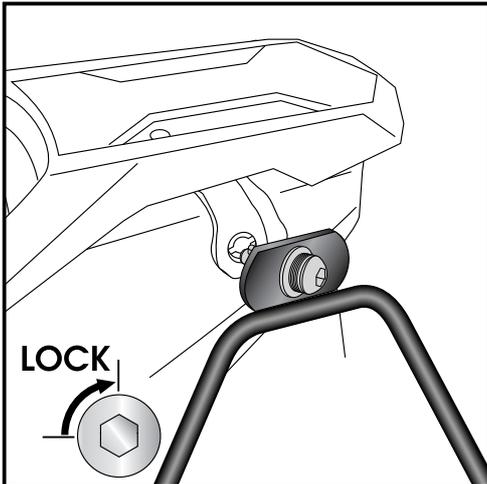
KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



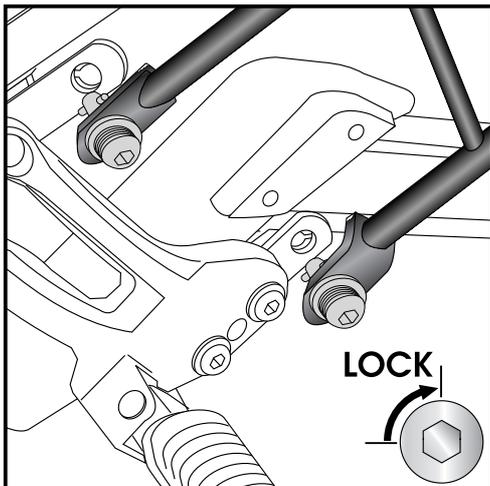
**10**

Montage Kofferträger links/rechts :  
Die Kofferträger werden an den Lock it Haltern mittels der Lock it System-Schrauben befestigt.

Fastening of the carrier left + right:  
The carriers will now be fixed to the Lock it holder with Lock it -screws.

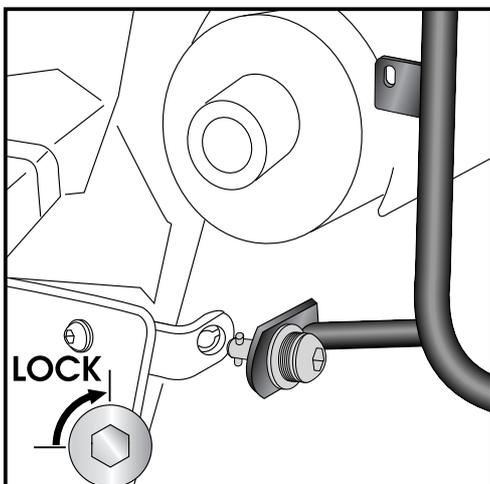
## CAUTION ACHTUNG

Lock it System-Schrauben nicht überdrehen !  
Langsam drehen (Viertelumdrehung) bis die Schraube fühlbar einrastet und am Anschlag anliegt.



**11**

Don't overturn the Lock it screw !  
Rotate slowly one quarter of a turn until screw engages.



**12**



**DE** ACHTUNG  
**GB** CAUTION

Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!  
Abgebaute Teile wieder montieren. Bitte beachten Sie unsere beigefügten Serviceinformationen.

Control all screw connections after the assembling for tightness!  
Reassemble the dismantled parts. Please notice our enclosed service information.

# Kofferträger / Side carrier

SUZUKI DL 1000 V-Strom

Artikel Nr.: / Item-no.:

**6503520 00 01** SCHWARZ/BLACK

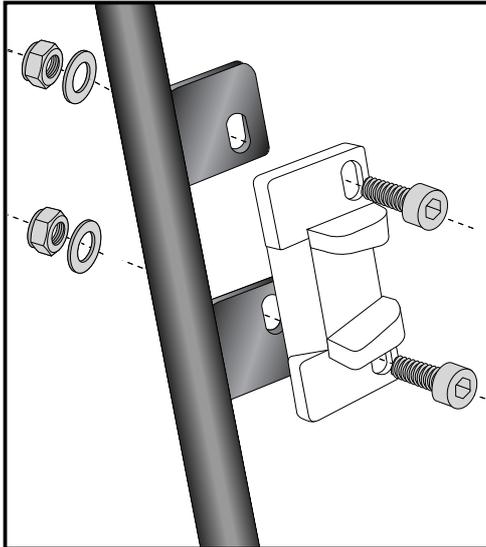
KAWASAKI KLV 1000

Artikel Nr.: / Item-no.:

**650299 00 01** SCHWARZ/BLACK



**DE HINWEISE ZUR KOFFERMONTAGE**  
**GB HINT: ASSEMBLING SIDE CASES**

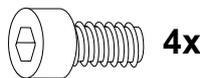


Montage des Metalladapters zum Einhängen des Kofferhalteschlosses

**Die Metalladapter liegen den Koffern bei, nicht diesem Kofferträgerset.** Die notwendigen Schrauben zur Montage der Metalladapter am Kofferträger sind beigelegt (Innensechskantschraube M6 x 16, U-Scheiben ø6,4, selbstsichernde Muttern M6).

Fastening of adapter to hook in the fixing lock

**The adapters are enclosed with the side cases.** They are not included in the side carrier set. The necessary screws for mounting the metal adapter on the carrier are part of this set. (Allen screw M6 x 16, washer ø6,4 and self lock nut M6).



4x



4x



4x

## Diebstahlschutz / Anti-theft-device

Die optional unter der Bestell-Nummer: 151.050 erhältlichen abschließbaren Lock it System-Schrauben stellen einen wirksamen Diebstahlschutz des Kofferträgers dar. Es wird empfohlen, pro Seite eine normale Lock it System-Schraube durch diese abschließbare Schraube zu ersetzen.

Sold separately - item-no: 151.050. It is recommended to use one on each side of the side-carrier, instead of the ordinary lock-it screw, for theft protection.

Als weiteres Zubehör lieferbar / Also available:

### SUZUKI DL 1000 V-Strom

6503520 01 01 Gepäckbrücke schwarz/Rear rack black  
502307 00 01 Tankschutzbügel schwarz/Tank guard black  
505368 00 01 Hauptständer schwarz/Centre stand black  
700368 00 01 Lampenschutzgitter/Headlight grilles

### KAWASAKI KLV 1000

650299 01 01 Gepäckbrücke schwarz/Rear rack black  
502205 00 01 Tankschutzbügel schwarz/Tank guard black  
505299 00 01 Hauptständer schwarz/Centre stand black  
700299 00 01 Lampenschutzgitter/Headlight grilles

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



**Hepco & Becker GmbH**  
An der Steinmauer 6  
D-66955 Pirmasens  
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100  
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120  
eMail: [vertrieb@hepco-becker.de](mailto:vertrieb@hepco-becker.de)  
[www.hepco-becker.de](http://www.hepco-becker.de)